

V Bruseli 16. mája 2023
(OR. en)

9453/23

**Medziinštitucionálny spis:
2023/0150(NLE)**

**UD 103
COLAC 49**

NÁVRH

Od:	Martine DEPREZOVÁ, riaditeľka, v zastúpení generálnej tajomníčky Európskej komisie
Dátum doručenia:	15. mája 2023
Komu:	Thérèse BLANCHETOVÁ, generálna tajomníčka Rady Európskej únie
Č. dok. Kom.:	COM(2023) 254 final
Predmet:	Návrh ROZHODNUTIA RADY o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Rade pre pridruženie EÚ – Stredná Amerika v súvislosti s úpravami dodatku 2 a dodatku 2A k prílohe II k Dohode, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Strednou Amerikou na strane druhej

Delegáciám v prílohe zasielame dokument COM(2023) 254 final.

Príloha: COM(2023) 254 final



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 15. 5. 2023
COM(2023) 254 final

2023/0150 (NLE)

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

**o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Rade pre pridruženie EÚ –
Stredná Amerika v súvislosti s úpravami dodatku 2 a dodatku 2A k prílohe II k Dohode,
ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej
strane a Strednou Amerikou na strane druhej**

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. PREDMET NÁVRHU

Tento návrh sa týka rozhodnutia Rady, ktorým sa stanovuje pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Rade pre pridruženie EÚ – Stredná Amerika v súvislosti s plánovaným prijatím rozhodnutia Rady pre pridruženie zriadenej Dohodou, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Strednou Amerikou na strane druhej (ďalej len „dohoda“).

Týmto rozhodnutím sa bude podľa harmonizovaného systému z roku 2022 aktualizovať zoznam opracovania alebo spracovania, ktoré sa má vykonať na nepôvodných materiáloch, aby vyrobený výrobok mohol získať štatút pôvodu („špecifické pravidlá pre výrobky“), a doplnok k tomuto zoznamu zahrnutý v dodatku 2 a dodatku 2A k prílohe II k dohode týkajúcej sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce (ďalej len „príloha II“).

2. KONTEXT NÁVRHU

2.1. Dohoda o pridružení medzi EÚ a Strednou Amerikou

Cieľom dohody je zintenzívniť dvojstranný obchod medzi EÚ a Strednou Amerikou a posilniť tak proces regionálnej integrácie medzi krajinami regiónu. Dohoda sa predbežne vykonáva od 1. augusta 2013 s Hondurasom, Nikaraguou a Panamou, od 1. októbra 2013 s Kostarikou a so Salvádorom a od 1. decembra 2013 s Guatemalou.

2.2. Rada pre pridruženie

Rada pre pridruženie sleduje plnenie cieľov dohody a dohliada na jej vykonávanie. Skúma všetky dôležité otázky, ktoré vyvstanú v rámci dohody, ako aj všetky ostatné bilaterálne, multilaterálne alebo medzinárodné otázky spoločného záujmu a skúma aj návrhy a odporúčania zmluvných strán na zlepšenie vzťahov založených na základe tejto dohody. Ako sa stanovuje v článku 6 dohody, Rada pre pridruženie prijíma rozhodnutia a odporúčania na základe vzájomnej dohody zmluvných strán. Podvýbor pre uľahčenia v rámci colnej oblasti a obchodu a pre pravidlá pôvodu, ktorý ukončil prípravné práce, podľa článku 123 ods. 2 písm. e) odporúča Rade pre pridruženie schválenie. V súlade s článkom 345 ods. 2 písm. a) bodom iv) dohody a článkom 36 prílohy II k dohode môže Rada pre pridruženie upraviť dodatky 2 a 2A.

2.3. Pripravovaný akt Rady pre pridruženie

Rada pre pridruženie má prijať jeden akt:

Rozhodnutie, ktorým sa mení dodatok 2 a dodatok 2A k prílohe II

V nomenklatúre upravenej Dohovorom o harmonizovanom systéme opisu a číselného označovania tovaru (ďalej len „HS“)¹ sa 1. januára 2022 vykonali zmeny.

Zmluvné strany dohody sa dohodli, že s cieľom zohľadniť zmeny v HS 2022 je nutné:

- aktualizovať špecifické pravidlá pôvodu pre výrobky uvedené v dodatku 2,
- upraviť poznámku 4 v dodatku 2A, pokiaľ ide o kódy colného sadzobníka, ktoré sa uplatňujú na výrobky 61. a 62. kapitoly.

¹ Svetová colná organizácia, „Medzinárodný dohovor o harmonizovanom systéme opisu a číselného označovania tovaru“, 1983.

Cieľom pripravovaného aktu je zmeniť dodatok 2 a dodatok 2A k prílohe II a aktualizovať ich podľa verzie Harmonizovaného systému opisu a číselného označovania tovaru (HS) z roku 2022, pokiaľ ide o špecifické pravidlá pôvodu pre výrobky na jednej strane a kódy colného sadzobníka v prípade výrobkov 61. a 62. kapitoly v rámci ročných kvót na strane druhej.

Dodatok 2 a poznámka 4 ods. 1 písm. c) a d) dodatku 2A k prílohe II k dohode by sa preto mali zmeniť. Týmto zmenami sa nezavádzajú podstatné zmeny vyrokovných pravidiel pôvodu.

Pripravovaný akt sa stane pre zmluvné strany záväzným v súlade s článkom 345 ods. 2 písm. a) bodom iv) dohody, v ktorom sa stanovuje, že Rada pre pridruženie môže upraviť dodatok 2 a dodatok 2A k prílohe II k dohode.

3. POZÍCIA, KTORÁ SA MÁ ZAUJAŤ V MENE ÚNIE

Toto navrhované opatrenie sa vzťahuje na dva aspekty prílohy II.

Aktualizácia špecifických pravidiel pôvodu pre výrobky na základe HS 2022

Zoznam opracovania alebo spracovania, ktoré sa má vykonať na nepôvodných materiáloch, aby vyrobený výrobok získal štatút pôvodu, sa uvádza v dodatku 2 k prílohe II. Tieto špecifické pravidlá pôvodu pre výrobky boli aktualizované rozhodnutím Rady pre pridruženie EÚ – Stredná Amerika č. 1/2020 zo 14. decembra 2020 s cieľom zohľadniť harmonizovaný systém (HS) 2012 a 2017. Keďže už existuje HS 2022, sú neaktuálne.

Podvýbor EÚ – Stredná Amerika pre uľahčenia v rámci colnej oblasti a obchodu a pre pravidlá pôvodu sa dohodol na aktualizácii špecifických pravidiel pôvodu pre výrobky na základe HS 2022.

Aktualizácia kódov colného sadzobníka v prípade výrobkov 61. a 62. kapitoly v rámci ročných kvót na základe HS 2022

V dodatku 2A k prílohe II by sa mala nahradiť len poznámka 4 ods. 1 písm. c) a d), aby sa zohľadnili zmeny špecifických pravidiel pôvodu týkajúcich sa výrobkov 61. a 62. kapitoly, ktoré sa zaviedli v HS 2022. Zmluvné strany dohody sa dohodli, že s cieľom zohľadniť úpravy HS 2022 je nutné upraviť kódy colného sadzobníka v prípade výrobkov 61. a 62. kapitoly v rámci ročných kvót uvedených v poznámke 4 dodatku 2A.

Jediné rozhodnutie Rady o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie

Navrhované rozhodnutie Rady o pozícii, ktorá sa má zaujať v mene Európskej únie v Rade pre pridruženie EÚ – Stredná Amerika, sa týka zmien dodatku 2 a dodatku 2A k prílohe II k dohode.

Aktualizáciu špecifických pravidiel pôvodu pre výrobky v súlade s aktualizáciou harmonizovaného systému, ku ktorej dochádza každých päť rokov, pokladá Európska únia za najlepší postup.

4. PRÁVNÝ ZÁKLAD

4.1. Procesnoprávny základ

4.1.1. Zásady

V článku 218 ods. 9 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) sa stanovujú rozhodnutia, ktorými sa určujú „pozície, ktoré sa majú prijať v mene Únie v rámci orgánu zriadeného dohodou, keď je tento orgán vyzvaný prijať akty s právnymi účinkami s výnimkou aktov dopĺňajúcich alebo meniacich inštitucionálny rámec danej dohody.“

Pojem „akty s právnymi účinkami“ zahŕňa akty, ktoré majú právne účinky na základe pravidiel medzinárodného práva, ktorým sa riadi predmetný orgán. Zahŕňa aj nástroje, ktoré nemajú záväzný účinok podľa medzinárodného práva, ale „môžu rozhodujúcim spôsobom ovplyvniť obsah právnej úpravy prijatej normotvorcom EÚ“².

4.1.2. Uplatnenie na tento prípad

Rada pre pridruženie je orgán zriadený dohodou, konkrétne Dohodou, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Strednou Amerikou na strane druhej.

Akt, ktorý má Rada pre pridruženie prijať v súlade s článkom 345 ods. 2 písm. a) bodom iv) dohody o pridružení, v tomto prípade rozhodnutie, predstavuje akt s právnymi účinkami. Pripravovaný akt bude podľa medzinárodného práva záväzný v súlade s článkom 6 Dohody, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Strednou Amerikou na strane druhej.

Pripravovaný akt nedopĺňa ani nemení inštitucionálny rámec danej dohody.

Procesnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 218 ods. 9 ZFEÚ.

4.2. Hmotnoprávny základ

4.2.1. Zásady

Hmotnoprávny základ rozhodnutia podľa článku 218 ods. 9 ZFEÚ závisí predovšetkým od cieľa a obsahu pripravovaného aktu, v súvislosti s ktorým sa zaujíma pozícia v mene Únie.

4.2.2. Uplatnenie na tento prípad

Návrh sa týka vykonávania preferenčnej obchodnej dohody uzavretej ako súčasť spoločnej obchodnej politiky, ktorá je oblasťou vo výlučnej právomoci Únie.

Hlavný cieľ a obsah pripravovaného aktu sa týkajú spoločnej obchodnej politiky Únie.

Hmotnoprávnym základom navrhovaného rozhodnutia je preto článok 207 ods. 4 prvý pododsek ZFEÚ.

4.3. Záver

Právnym základom navrhovaného rozhodnutia by mal byť článok 207 ods. 4 prvý pododsek ZFEÚ v spojení s článkom 218 ods. 9 ZFEÚ.

5. UVEREJNENIE PRIPRAVOVANÉHO AKTU

Keďže sa aktom Rady pre pridruženie zmení dodatok 2 a dodatok 2A k dohode a bude slúžiť na vykonávanie prílohy II k dohode, je vhodné ho po prijatí uverejniť v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

² Rozsudok Súdneho dvora zo 7. októbra 2014, Nemecko/Rada, C-399/12, ECLI:EU:C:2014:2258, body 61 až 64.

Návrh

ROZHODNUTIE RADY

o pozícii, ktorá sa má v mene Európskej únie zaujať v Rade pre pridruženie EÚ – Stredná Amerika v súvislosti s úpravami dodatku 2 a dodatku 2A k prílohe II k Dohode, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Strednou Amerikou na strane druhej

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie, a najmä na jej článok 207 ods. 4 prvý pododsek v spojení s jej článkom 218 ods. 9,

so zreteľom na návrh Európskej komisie,

keďže:

- (1) Dohodu, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Strednou Amerikou na strane druhej (ďalej len „dohoda“), Únia uzavrela rozhodnutím Rady 2012/734/EÚ³. Podľa článku 353 ods. 4 dohody sa časť IV predbežne vykonáva od 1. augusta 2013 medzi Úniou, Nikaraguou, Hondurasom a Panamou, od 1. októbra 2013 medzi Úniou a Salvádorom a Kostarikou a od 1. decembra 2013 medzi Úniou a Guatemalou.
- (2) Podľa článku 345 ods. 2 písm. a) bodu iv) dohody a článku 36 prílohy II k dohode týkajúcej sa vymedzenia pojmu „pôvodné výrobky“ a metód administratívnej spolupráce môže Rada pre pridruženie zriadená článkom 4 dohody rozhodnúť o úprave ustanovení dodatkov k prílohe II.
- (3) Rada pre pridruženie má prijať rozhodnutie o zmene dodatku 2 (Zoznam opracovania alebo spracovania, ktoré sa má vykonať na nepôvodných materiáloch, aby vyrobený výrobok mohol získať štatút pôvodu) a dodatku 2A (Doplňok k zoznamu opracovania alebo spracovania, ktoré sa má vykonať na nepôvodných materiáloch, aby vyrobený výrobok mohol získať štatút pôvodu) k prílohe II, ktorý je založený na harmonizovanom systéme (HS) 2017, s cieľom zosúladiť špecifické pravidlá pôvodu pre výrobky s aktualizovaným harmonizovaným systémom uplatniteľným od roku 2022. Takéto zosúladenie zahŕňa zmeny zavedené v HS 2022, pokiaľ ide o špecifické pravidlá pôvodu pre výrobky v dodatku 2 a pokiaľ ide o výrobky 61. a 62. kapitoly v poznámke 4 ods. 1 písm. c) a d) dodatku 2A. Z dôvodov jednoznačnosti by sa dodatok 2 mal vzhľadom na množstvo zmien, ktoré v ňom treba vykonať, nahradiť celý. V dodatku 2A k prílohe II by sa mala nahradiť len poznámka 4.
- (4) Je vhodné stanoviť pozíciu, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Rade pre pridruženie, keďže dané rozhodnutie bude mať pre Úniu právne účinky,

³ Rozhodnutie Rady 2012/734/EÚ z 25. júna 2012 o podpise Dohody, ktorou sa zakladá pridruženie medzi Európskou úniou a jej členskými štátmi na jednej strane a Strednou Amerikou na strane druhej v mene Európskej únie, a o predbežnom vykonávaní časti IV dohody, ktorá sa týka obchodných záležitostí (Ú. v. EÚ L 346, 15.12.2012, s. 1).

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Pozícia, ktorá sa má zaujať v mene Únie v Rade pre pridruženie, je založená na návrhu rozhodnutia pripojenom k tomuto rozhodnutiu ako príloha 1.

Článok 2

Rozhodnutie Rady pre pridruženie uvedené v článku 1 sa po prijatí uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Komisii.

V Bruseli

*Za Radu
predseda/predsedníčka*